

11th
Edition



LA SOCIÉTÉ FRANCOPHONE

L'AUBE

ANNUAL FRENCH PUBLICATION



CONTENTS.

- FROM THE PRINCIPAL'S DESK
- FROM THE VICE PRINCIPAL
- FROM THE STAFF EDITOR
- FROM THE EDITOR-IN-CHIEF
- THE CARNIVAL OF NICE
- THE FESTIVAL OF LIGHTS
- THE FESTIVAL OF PUPPET THEATERS
- THE FESTIVAL OF MUSIC
- THE LEMON FESTIVAL
- BASTILLE DAY
- THE FESTIVAL OF SEDAN CASTLE
- LE VOYAGE EN FRANCE

FROM THE PRINCIPAL'S DESK.



I am happy to appreciate the commendable efforts of the students and staff involved in bringing out the 11th Edition of the French Magazine L'Aube. The theme of the magazine 'French Festivals' is a nice idea by the editorial team. I am happy to see such efforts on the part of the students, which are not only informative in nature but also are helpful in making French language learning more substantial.

L'Aube is a popular French publication for more than a decade now and has become an effective tool for the students to exhibit their potential with their literary skills and innovative ideas.

I congratulate the team for their commendable efforts in bringing out a wonderful publication.

Dr Madhav Deo Saraswat
Principal, The Scindia School

FROM THE VICE PRINCIPAL.

The students and staff of the French Magazine L 'Aube have yet again given a new flavour to this edition.

Festivals are embellished in the fabric of all cultures, bringing to life the spirit and effervescence of each soul they touch.

I am extremely glad that the French department is launching the 11th edition of their annual magazine this year. I hope the theme of festivals will enrich the readers, giving the entire publication a fresh perspective. Each page of this magazine holds captive an amazing array of creativity and the enthusiasm the children have in exploring the nuances of the French language, helping them to emerge more informed and confident.

My best wishes to the entire team on bringing out this edition!

Regards,

Ms Smita Chaturvedi
VP, The Scindia School



FROM THE STAFF EDITOR.



It gives me a great sense of joy in bringing out the 11th edition successfully. Doing research, making use of talents, ideas, skills from different fields has been an uphill task but my editorial team made it possible. In this edition, we are showcasing the cultural aspects of France by presenting you some of the popular festivals of this European nation.

I would like to express my deep gratitude to our Principal Sir Dr Madhav Deo Saraswat and V P Pastoral Care, Ms Smita Chaturvedi for their constant support and encouragement to overcome all the obstacles that come in our way.

I also thank the Editorial board for their support and whole hearted contribution in the successful production of the 11h edition of the French magazine l'Aube.

Good luck.

Mr. Dhiraj Malik
French Faculty,
The Scindia School

FROM THE EDITOR-IN-CHIEF.

It gives me immense pleasure to present this edition of L'aube which features French festivals and revolves around them. France is a country which is culturally very rich and it is quite evident that in such a country, the festivals that are celebrated would be very vibrant, enriching and awakening.

Keeping this atmosphere of France in mind, the editorial board has tried to make the magazine entertaining and a fun to read. Making of this magazine was quite fun, enjoyable and at times a bit frustrating but above all, it was a knowledgeable experience for all. I in the end would like to thank Mr. Dhiraj Malik, our French teacher whose tireless efforts and commitment in making this magazine helped this magazine be what it is.

My thanks are also due to our principal, Dr. Madhav Deo Saraswat for providing us with this opportunity and platform to showcase everyone's talents.



Memoy Mishra
Secretary,
La Société Francophone

THE CARNIVAL OF NICE



The Nice Carnival is the most important in France and one of the most famous the world over. It takes place every year during the month of February and is one of the

most popular events on the French Riviera, attracting each year hundreds of thousands of spectators.

The Carnival was reinvented into a parade, adding masquerades, satirical floats and competitions. Today the event attracts over a million visitors to Nice every year. The Carnival spans a two-week period in February. The parades take place day and night, while on the Promenade des Anglais, "Flower battles" occur.

It enjoys an international status, thanks in particular to its Medieval origins, dating back to 1294 when the Count of Provence, Charles d'Anjou would come to celebrate carnival in "his fine city of Nice". It began as a popular festival in the narrow streets of the city of Nice where it flourished for centuries.

- Jayant Gupta

LE CARNAVAL DE NICE

Le carnaval de Nice est le plus important de France et l'un des plus célèbres du monde. Il se déroule chaque année au mois de février et est l'un



des événements les plus populaires de la Côte d'Azur, attirant chaque année des centaines de milliers de spectateurs.

Le carnaval a été réinventé dans un défilé, en ajoutant mascarades, chars satiriques et compétitions. Aujourd'hui, l'événement attire plus d'un million de visiteurs à Nice chaque année. Le carnaval s'étend sur une période de deux semaines en février. Les défilés ont lieu jour et nuit, tandis que sur la Promenade des Anglais, se déroulent des "batailles de fleurs".

Elle jouit d'un statut international, notamment grâce à ses origines médiévales, qui remontent à 1294 lorsque le comte de Provence Charles d'Anjou venait célébrer le carnaval dans «sa belle ville de Nice». Cela a commencé comme une fête populaire dans les rues étroites de la ville de Nice, où il a prospéré pendant des siècles.

THE FESTIVAL OF LIGHTS



The Festival of Lights in Lyon, France expresses gratitude toward Mary, mother of Jesus around December 8th of each year. This unique Lyonnaise tradition dictates that every

house place candles along the outsides of all the windows to produce a spectacular effect throughout the streets.

The festival includes other activities based on light and usually lasts four days, with the peak of activity occurring on the 8th. The two main focal points of activity are typically the Basilica of Fourvière which is lit up in different colours, and the Place des Terreaux, which hosts a different light show each year.

The reason behind celebrating the festival of lights lies in the fact that ever since Lyon was founded, light was held a special place in the city and each year on 8th December, this special connection radiates throughout the city. The Festival of Lights is an international event renowned for its temporary light installations during which the city is metamorphosed for four magical evenings.

- Memoy Mishra

LA FÊTE DES LUMIÈRES

La Fête des Lumières à Lyon, en France, exprime sa reconnaissance à Marie, mère de Jésus, vers le 8 décembre de chaque année. Cette tradition lyonnaise unique

impose à chaque maison de placer des bougies le long des fenêtres afin de produire un effet spectaculaire dans les rues.



Le festival comprend d'autres activités basées sur la lumière et dure généralement quatre jours, le pic d'activité ayant lieu le 8. Les deux principaux centres d'activité sont généralement la basilique de Fourvière, éclairée de différentes couleurs, et la place des Terreaux, qui accueille chaque année un spectacle de lumière différent.

La raison de la célébration de la fête des lumières réside dans le fait que, depuis la fondation de Lyon, la lumière occupait une place spéciale dans la ville et que chaque année le 8 décembre, cette connexion particulière rayonne dans toute la ville. La Fête des Lumières est un événement international réputé pour ses installations lumineuses temporaires au cours desquelles la ville se métamorphose en quatre soirées magiques.

THE FESTIVAL OF PUPPET THEATERS



Founded in 1961, the World Puppet Theatre Festival sets the standard internationally and is an unmissable event in the world of the Puppet Arts. It takes place every

two years in Charleville-Mézières. Every year, around 250 troupes from five continents meet to present their creations to over 150,000 spectators from all over the world.

For 10 days, the World Puppet Theatre Festival organises around 200 shows as part of the main event and fringe festival, street shows, meetings, exhibitions and other festivities. The techniques presented range from the traditional, with glove and string puppets, to more contemporary innovations via marionnettes portées (puppets controlled by rods at the back) and shadow theatre.

The objectives of the festival since the first edition both to offer spectators a window on the art of puppetry in the world, and on the other hand to bring the Ardennes this openness to the world.

- Suryansh Gupta

LE FESTIVAL MONDIAL DES THÉÂTRES DES MARIONNETTES

Fondé en 1961, le World Puppet Theatre Festival établit la norme sur la scène internationale et est un événement à ne pas manquer dans le monde des arts de la marionnette.



Il a lieu tous les deux ans à Charleville-Mézières. Chaque année, environ 250 troupes des cinq continents se réunissent pour présenter leurs créations à plus de 150 000 spectateurs du monde entier.

Pendant 10 jours, le Festival mondial du théâtre de marionnettes organise environ 200 spectacles dans le cadre de l'événement principal et du festival parallèle, des spectacles de rue, des réunions, des expositions et d'autres festivités. Les techniques présentées vont du classique avec marionnettes à gant et à ficelle aux innovations plus contemporaines en passant par les marionnettes portées et le théâtre d'ombres.

Les objectifs du festival sont depuis la première édition à la fois d'offrir aux spectateurs une fenêtre sur l'art de la marionnette dans le monde, et d'autre part de faire bénéficier les Ardennes de cette ouverture au monde.

THE FESTIVAL OF MUSIC



The Fête de la Musique, also known in English as Music Day, Make Music Day or World Music Day is an annual music celebration that takes place on 21 June. On Music Day the citizens of a city or country are allowed and

urged to play music outside in their neighbourhoods or in public spaces and parks. Free concerts are also organized, where musicians play for fun and not for payment.

The first all-day musical celebration on the day of the summer solstice was originated by Jack Lang, Minister of Culture of France, as well as by Maurice Fleuret. It was celebrated in Paris in 1982. Music Day later became celebrated in 120 countries around the world.

"The Day of Music Festival is an opportunity to share a simple celebration around the diversity and spirit of music," said the Minister of Culture, Françoise Nyssen. "It is more than an extraordinary evening party, it is the symbol of an ambition, that exceeds June 21st and which drives us every day of the year," she told Le Parisien.

There are thousands of free events around the country for the public to get involved in, including choirs, DJ sets, classic music, rock and pop something to suit all tastes. Most events begin at 2pm and run till around 11pm, although many will go on much later.

- Raghav Pratap Singh Sengar

LA FÊTE DE LA MUSIQUE

La fête de la musique, également connue en anglais sous le nom de Music Day, Make Music Day ou World Music Day, est une célébration musicale annuelle qui a lieu le 21 juin. Lors de la fête de la musique, les citoyens d'une ville ou d'une ville sont autorisés à jouer de la musique dans leur quartier, leur espace ou leur parc. Des concerts gratuits sont également organisés, où les musiciens jouent pour le plaisir et non pour le paiement.



La première célébration musicale qui a duré toute la journée le jour de l'été a été créée par Jack Lang, ministre de la Culture de la France, et Maurice Fleuret. Il a été célébré à Paris en 1982. La fête de la musique a ensuite été célébrée dans 120 pays du monde entier.

"Le festival de la Journée de la musique est l'occasion de partager une simple célébration autour de la diversité et de l'esprit de la musique", a déclaré la ministre de la Culture, Françoise Nyssen. "C'est plus qu'une soirée extraordinaire, c'est le symbole d'une ambition, qu'elle dépasse l'année", a-t-elle déclaré au journal Le Parisien.

Il y a des chorales, des sets de DJ, de la musique classique, du rock et de la pop, il y en a pour tous les goûts. La plupart des événements commencent à 14h et durent environ 23h.

THE LEMON FESTIVAL



Every year, the small town of Menton celebrates the vibrant local crop with giant citrus statues during their Fête du Citron. The festival has been going since 1928, taking place from the end of February

through the beginning of March. Menton is a citrus-growing region, and about a hundred years ago, city boosters decided to throw yearly festivals to celebrate the sunny fruits.

On wire cages, thousands of oranges and lemons are arranged into fanciful designs, depicting trains, windmills, dragons, and even people, such as Cleopatra and Fred Astaire. The designs are looming and colourful, giving the air a citrusy scent for the duration of the fête. Each year, around 240,000 guests wander among the themed floats. In 2018, the theme was Bollywood. On an average, 140 tons of citrus are used to construct the displays.

The sculptures are on display for three weeks, with parades and light shows making them glitter at night. Then, at the end of the festival, they are dismantled and the citrus is sold at a steep discount. The festival uses 120 tonnes of citrus fruit to decorate its gigantic structures and floats. The festival has now become the second largest event on the French Riviera, after the Carnival of Nice and before the Formula 1 Grand Prix of Monte Carlo.

- Rachit Bhushan Agarwal

LA FÊTE DU CITRON

Chaque année, la petite ville de Menton célèbre la culture locale dynamique avec des statues géantes aux agrumes lors de la Fête du citron. Le festival existe depuis 1928, de la fin février au début mars. Menton est une

région productrice d'agrumes et, il y a une centaine d'années, les citoyens de la ville ont décidé d'organiser des festivals annuels pour célébrer les fruits du soleil.



Sur des cages grillagées, des milliers d'oranges et de citrons sont disposés en motifs fantaisistes, représentant des trains, des moulins à vent, des dragons et même des personnages, tels que Cléopâtre et Fred Astaire. Les dessins se profilent et sont colorés, donnant à l'air un parfum d'agrumes pendant toute la durée de la fête. Chaque année, environ 240 000 invités se promènent parmi les chars thématiques. En 2018, le thème était Bollywood. En moyenne, 140 tonnes d'agrumes sont utilisées pour construire les présentoirs.

Les sculptures sont exposées pendant trois semaines, avec des défilés et des spectacles de lumière les faisant scintiller la nuit. Ensuite, à la fin du festival, ils sont démontés et les agrumes sont vendus à un prix très avantageux. Le festival utilise 120 tonnes d'agrumes pour décorer ses gigantesques structures et ses flotteurs. Le festival est devenu le deuxième plus grand événement de la Côte d'Azur, après le carnaval de Nice et avant le Grand Prix de Formule 1 de Monte Carlo.

BASTILLE DAY



Bastille Day is the common name given in English-speaking countries to the national day of France, which is celebrated on 14 July each year. In French, it is formally

called la Fête nationale.

The French National Day is the anniversary of Storming of the Bastille on 14 July 1789, A turning point of the French Revolution, as well as the Fête de la Fédération which celebrated the unity of the French people on 14 July 1790. Celebrations are held throughout France. The oldest and largest regular military parade in Europe is held on 14 July on the Champs-Élysées in Paris in front of the President of the Republic, along with other French officials and foreign guests.

Fête de la Fédération was held on July 14, 1790. This was a way to celebrate the establishment of a constitutional monarchy in France. Official celebrations were held in Paris on June 30, 1878, to honour the Republic of France. The military parade in Paris has been held every year since 1880, except during World War II.

- Manjot Singh Sethi

LA FÊTE NATIONALE

Le 14 juillet, jour de la fête nationale de la France, est célébré le 14 juillet tous les pays anglophones. En français, on l'appelle officiellement la Fête nationale.



La fête nationale française marque l'anniversaire de la prise de la Bastille le 14 juillet 1789, un tournant de la Révolution française, ainsi que de la Fête de la Fédération qui célèbre l'unité du peuple français le 14 juillet 1790. Des célébrations se déroulent tout au long de France. Le plus ancien et le plus important défilé militaire régulier en Europe se déroule le 14 juillet sur les Champs-Élysées à Paris devant le Président de la République, aux côtés d'autres officiels français et invités étrangers.

La fête de la Fédération a eu lieu le 14 juillet 1790. C'était une façon de célébrer l'instauration d'une monarchie constitutionnelle en France. Des célébrations officielles ont eu lieu à Paris le 30 juin 1878 en l'honneur de la République française. Le défilé militaire à Paris a lieu chaque année depuis 1880, sauf pendant la Seconde Guerre mondiale.

THE FESTIVAL OF SEDAN CASTLE



Sedan Castle that is known as the greatest castle in Europe is an attraction to thousands of history amateurs who arrive in order to experience the Middle-Ages atmosphere. The city of Sedan is located in

North France, in the Arden region near the Belgian border. Once a year the city and the castle hold a medieval festival.

The visitors feel like they took a time journey to the Middle-Ages and can enjoy its way of life. During the festival's days, diverse restoration shows are held. Among it: traditional banquet, throwing flags competitions, wrestling and sword duels, horsemen tournament, Middle-Ages fair etc.

For two days, visitors will wander around the camps, shows and exhibitions of daily life: medieval cuisine, medieval weapons, medicine and surgery, the history of chivalry, the forge, the glass factory and the manufacture of clothing.

More than twenty troops will permanently animate the castle and its surroundings, from musicians to street entertainment through demonstrations of fighting and fire eaters.

- Hriday Soni

LE FESTIVAL MÉDIÉVAL DE SEDAN

Le château de Sedan, considéré comme le plus grand château d'Europe, attire des milliers d'amoureux de l'histoire qui viennent découvrir l'atmosphère du Moyen-Âge. La ville



de Sedan est située dans le nord de la France, dans la région d'Arden, près de la frontière belge. Une fois par an, la ville et le château organisent une fête médiévale.

Les visiteurs ont le sentiment d'avoir fait un voyage dans le temps au Moyen-Âge et de pouvoir profiter de son mode de vie. Pendant les jours du festival, divers spectacles de restauration sont organisés. Parmi ceux-ci: banquet traditionnel, concours de lancer de drapeaux, duels de lutte et d'épée, tournoi de cavaliers, foire du Moyen-Âge etc. Pendant deux jours, les visiteurs se promèneront dans les camps, spectacles et expositions de la vie quotidienne: cuisine médiévale, armes médiévales, médecine et chirurgie, l'histoire de la chevalerie, la forge, la verrerie et la confection de vêtements.

Plus de vingt soldats animeront en permanence le château et ses environs, des musiciens aux spectacles de rue en passant par les démonstrations de combats et de cracheurs de feu.

LE VOYAGE EN FRANCE

Ma famille et moi, nous sommes allés en France du 3 au 7 juin 2019. C'était un voyage très agréable pour moi et ma famille. Nous avons visité la tour Eiffel ensemble le 4 juin. J'ai vraiment apprécié ce monument formidable.

La vue depuis le sommet était magnifique. Nous avons également visité le musée du Louvre et le parc Disneyland de Paris. Le musée du Louvre a beaucoup de peintures célèbres comme la Mona Lisa, la victoire ailée de Samothrace, le radeau de la méduse etc.

Le Disneyland était un endroit très agréable pour moi. Ce parc a un certain nombre d'attractions idéales pour chaque groupe d'âge. Le voyage à Paris était une très belle expérience. La culture française est tout a fait enrichissante pour moi. Nous avons acheté les petits tour d'eiffels comme souvenirs pour nos amis. Nous avons également goûté les fromages et nous en avons acheté pour nous. Nous avons fait un bon voyage et après cinq jours nous sommes rentrés chez nous bien fatigués.

- Krish Gupta

EDITORIAL BOARD



Sitting (L to R) : Memoy Mishra (Editor), Dhiraj Malik (Faculty), Dhirendra Sharma (Dean of co-Curricular Activities),
Dr. Madhav Deo Saraswat (Principal), Ms. Smita Chaturvedi (Vice Principal Pastoral Care),
Hriday Soni, Parth Bansal
Standing (L to R) : Raghav Pratap Singh Sengar, Manjot Singh Seithi, Jayant Gupta



EDITORIAL

STAFF EDITOR:

Dhiraj Malik

EDITOR IN CHIEF:

Memoy Mishra

SENIOR EDITOR:

Hriday Soni

ASSISTANT EDITOR:

Raghav Pratap Singh Sengar,
Manjot Singh Sethi, Jayant Gupta

CREATIVE EDITOR:

Parth Bansal